

(別紙1)

仲裁判断主文

【原文】

- (a) C・D did not breach the 2002 PSA, and validly terminated the 2002 PSA on October 28, 2010;
- (b) C・D did breach the 2006 MOUs but A・B waived C・D's liability by failing to object in a timely manner;
- (c) C・D did not breach the 2009 Tooling Agreement;
- (d) The alleged 2009 IP Agreement never came into existence and was not therefore breached by C・D;
- (e) C・D is not liable to A・B for fraud and/or fraudulent inducement in relation to the 2006 MOUs;
- (f) C・D is not liable to A・B for fraud and/or fraudulent inducement in relation to the 2009 Tooling Agreement;
- (g) A・B shall be liable to reimburse C・D for 100% of the Costs of Arbitration in the sum of JPY 16,433,251;
- (h) Each Party is to bear its own legal and other costs;
- (i) All of A・B's counterclaims and requests for relief are dismissed;
- (j) All other claims are dismissed.

【和訳】

- (a) C・Dは2002年PSAに違反しておらず、2010年10月28日に2002年PSAを有効に解除した。
- (b) C・Dは確かに2006年覚書に違反したが、A・Bは適時に異議を述べなかったことによりC・Dの責任は免除された。
- (c) C・Dは2009年ツーリング契約に違反していない。
- (d) 主張される2009年IP契約は実在したことはなく、したがってその

C・Dによる違反はない。

- (e) C・Dは、2006年覚書に関連するA・Bからの詐欺および／または詐欺的誘引に対する責任を負わない。
- (f) C・Dは、2009年ツーリング契約に関連するA・Bからの詐欺および／または詐欺的誘引に対する責任を負わない。
- (g) A・Bは、C・Dに対して合計1643万3251円の本件仲裁費用の全額を償還する責任を有するものとする。
- (h) 各当事者は各自の代理人費用その他の費用を負担する。
- (i) A・Bの反対請求および救済を求める請求はすべて棄却する。
- (j) その余の請求はすべて棄却する。

以上